

இந்திய ஆய்விதழ்

Jurnal Pengajian

**India**

Journal of

**Indian**

Studies



ISSN 1675-171X



9 771675 171005

jilid / vol.9 | 2006

# இந்திய ஆய்விதழ்

பதிப்பாசிரியர்கள்:

நிறைநிலைப் பேராசிரியர் முனைவர் ச. சிங்காரவேலு

பேராசிரியர் முனைவர் மு. இராசேந்திரன்

இந்திய ஆய்விதழ் என்ற இவ்வாண்டிதழ் மலேசியாவின் தலைநகரான கோலாலம்பூரில் அமைந்துள்ள மலாயாப் பல்கலைக்கழக இந்திய ஆய்வியல் துறையால் வெளியிடப்படுகின்றது.

இந்திய ஆய்வியல் துறையில் பணி புரியும் ஆசிரியர்களின் ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளை வெளியிடுவதற்குரிய ஒரு வாயிலாக அமைவது இவ்விதழின் நோக்கமாகும்.

இவ்விதழில் மலேசிய மொழியான மலாய் மொழி, தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

இவ்விதழில் வெளியிடப்படும் கட்டுரைக் கருத்துகள் பதிப்பாசிரியர் குழுவின் கருத்துகளாகவோ இந்திய ஆய்வியல் துறையின் கருத்துகளாகவோ இருக்க வேண்டிய அவசியமில்லை.

இவ்விதழ் வெளி வருவதற்கான மான்யத்தை மலாயாப் பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தர் மேற்பார்வையில் இயங்கும் நாட்டுக்கோட்டை செட்டியார் அறக்கட்டளை வாரியம் வழங்கியுள்ளது.

# **JURNAL PENGAJIAN INDIA**

## **(Journal of Indian Studies)**

Pengarang-Pengarang/Editors : **Prof. Emeritus Dr. S. Singaravelu**  
**Prof. Dr. M. Rajantheran**

---

*Jurnal Pengajian India* merupakan sebuah jurnal tahunan yang diterbitkan oleh Jabatan Pengajian India, Universiti Malaya, 59100 Kuala Lumpur, Malaysia.

Jurnal ini bertujuan untuk menyediakan saluran bagi pererbitan hasil penyelidikan yang dijalankan oleh tenaga pengajar di Jabatan Pengajian India.

Bahasa Malaysia, Bahasa Tamil dan Bahasa Inggeris digunakan dalam Jurnal ini.

Pendapat yang dikemukakan dalam makalah-makalah tidak semestinya merupakan pendapat pengarang-pengarang atau Jabatan Pengajian India.

Penerbitan jurnal ini dibiayai oleh peruntukan dari *Tabung Amanah Nattukkottai Chettiar di bawah Timbalan Naib Canselor (Akademik & Pengantarabangsaan) Universiti Malaya*, yang diuruskan oleh Universiti Malaya.

*Jurnal Pengajian India* is an annual journal published by the Department of Indian Studies University of Malaya, 59100 Kuala Lumpur, Malaysia.

The aim of this journal is to provide a channel for the publication of research works carried out by the teaching staff in the Department of Indian Studies.

Languages used in this journal are Bahasa Malaysia, Tamil and English.

Views expressed in articles are not necessarily the views of the Editors or the Department of Indian Studies.

Publication of this journal is financed by a grant from the *Nattukkottai Chettiar Fund under the Deputy Vice Chancellor (Academic & Internationalisation) University of Malaya*, administered by the University of Malaya.

# JURNAL PENGAJIAN INDIA

(Journal of Indian Studies)

2006

பொருளடக்கம்

## KANDUNGAN / CONTENTS

	Page
ஆற்றல் மிக்க வினாக்களின் வழி சிந்தனைத் திறனைக் கற்பிப்போம்!	சோ. சுப்பிரமணி 1
“யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்” - புறநானூறு வழங்கும் மாபெரும் மனித நேய முழக்கம்	ச. சிங்காரவேலு 19
மலேசியாவில் தமிழர் குடியேற்றமும் தாய்மொழியின் நிலையும்	மு. பரமசிவம் 23
சங்கப் பாடல்களும் மன்யோசு பாடல்களும் ஓர் ஒப்பீட்டாய்வு	எஸ். குமரன் 28
சித்தர் பாடல்களில் காணப்படும் ஆன்ம ஈடேற்றத்துக்கான தடைகளும் அவற்றைக் களைவதற்குரிய வழிகளும்	கோவி. சிவபாலன் 40
இரட்டைப் பன்மை குறிப்புச்சொற்களும் கள் விசுவியும்	மோகன தாஸ் ராமசாமி 50



<b>TERJEMAHAN TEKS</b> <i>SIKH REHAT MARYADA</i>	CHARANJIT K. GILL & SARJIT S. GILL	61
<b>SATU ANALISIS MENGENAI KONSEP</b> <b>KASIH SAYANG 'ANBU'</b> <b>DALAM BAHASA TAMIL</b>	MANNAR MANNAN MARUTHAI	80
<b>KEBUDAYAAN DAN KEPERCAYAAN</b> <b>DALAM PEMBELAJARAN BAHASA</b> <b>ASING: SATU RUJUKAN KEPADA</b> <b>BAHASA MELAYU DAN BAHASA TAMIL.</b>	KRISHANAN MANIAM	88
<b>AKALIKAI IN</b> <b>MODERN TAMIL LITERATURE</b>	V.SABABATHY	94
<b>MAHATMA GANDHI'S IDEOLOGY</b> <b>ON COMMUNALISM IN INDIA</b>	M.RAJANTHERAN MOHD. AFANDI AWANG	103
<b>INDIAN MALAYSIAN: ORIGIN,</b> <b>CLASSIFICATION, KINSHIP</b> <b>AND RELIGIOUS BELIEFS*</b>	MANIMARAN SUBRAMANIAM & M.RAJANTHERAN	110
<b>REFERENCES TO THE RAMAYANA</b> <b>IN ANCIENT TAMIL LITERATURE</b>	R. SEETA LECHUMI	117
<b>SANSKRITIZATION IN CLASSIFICATION</b> <b>AND ROLES PLAYED BY PRIESTS IN</b> <b>HINDU TEMPLES IN MALAYSIA</b>	MANIMARAN SUBRAMANIAM	126
<b>SOME MARUTAM POEMS</b> <b>IN TRANSLATION</b>	DEVAPOOPATHY NADARAJAH	132